



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
18 March 2013  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**

**Пятьдесят шестая сессия**

30 сентября – 18 октября 2013 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

**Рассмотрение докладов, представленных  
государствами-участниками в соответствии  
со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех  
форм дискриминации в отношении женщин**

**Перечень вопросов в связи с рассмотрением  
объединенного второго и третьего периодического  
доклада Андорры**

**Записка секретариата**

Предсессионная рабочая группа рассмотрела объединенный второй и третий периодический доклад Андорры (CEDAW/C/AND/2-3).

**Общая информация**

1. Просьба сообщить о причинах, помешавших своевременному представлению докладов в соответствии со статьей 18 Конвенции. Просьба представить информацию о процессе подготовки доклада. В частности, просьба сообщить, какие государственные департаменты и институты государства-участника участвовали в этом процессе, а также о характере и степени их участия, проводились ли консультации с неправительственными организациями, в частности женскими организациями, и был ли доклад утвержден правительством и представлен на рассмотрение парламента.

2. В докладе и в приложениях к нему содержится крайне ограниченная и в значительной мере устаревшая статистическая информация в разбивке по признаку пола о положении женщин, включая женщин, принадлежащих к группам, находящимся в неблагоприятном положении, в охватываемых Конвенцией областях и ситуациях. Просьба представить обновленные статистические данные и информацию в разбивке по полу, возрасту и социально-экономическому положению, если таковые имеются, затрагивающие все соответствующие области и ситуации, охватываемые Конвенцией. В докладе признается, что, согласно исследованию о положении женщин и мужчин, инициированному правительством

Андорры в 2003 году, "в андоррском обществе сбор данных с разбивкой по признаку пола по-прежнему сопряжен с трудностями" (пункты 23 и 24)<sup>1</sup>. Просьба сообщить, какие меры были приняты государством-участником для создания системы регулярного сбора и анализа таких данных и каким образом они используются при разработке политики и программ в соответствии с рекомендациями, содержащимися в предыдущих заключительных замечаниях Комитета (CEDAW/C/AND/1).

#### **Конституционные, законодательные и институциональные рамки**

3. В пунктах 1, 37 и 104 доклада государства-участника говорится о том, что статья 6 Конституции Андорры запрещает дискриминацию по признаку пола. Просьба представить информацию о конкретном законодательстве, развивающем положения статьи 6 Конституции, и о конкретных санкциях в случаях дискриминации в отношении женщин.

4. Учитывая содержащуюся в пункте 44 доклада информацию о "recurs d'empara" (право обращения в Конституционный суд), просьба сообщить о прецедентах, в которых положения Конвенции напрямую применялись или использовались в ходе разбирательств, проводившихся Конституционным судом и другими судами. Просьба сообщить о конкретных правовых мерах, направленных на обеспечение доступа женщин к правосудию, включая предоставление бесплатной юридической помощи и доступной информации об имеющихся юридических процедурах. Просьба представить информацию о числе переданных судам и другим компетентным органам дел, касающихся предполагаемой дискриминации в отношении женщин, признаках такой дискриминации и результатах рассмотрения таких дел.

5. Просьба представить информацию о мерах, принятых с целью повышения уровня информированности женщин об их правах в соответствии с Конвенцией и поощрения их добиваться справедливости в случаях нарушения их прав на недискриминацию и равенство. Просьба сообщить, являются ли положения Конвенции, общие рекомендации Комитета и соответствующие национальные законы составной частью обучения и подготовки по правовым вопросам, обеспечиваемых для юристов и сотрудников правоохранительных органов.

#### **Национальный механизм по улучшению положения женщин**

6. Просьба представить информацию о мерах, принятых государством-участником с целью создания всеобъемлющих институциональных рамок для выполнения своих обязательств по Конвенции. В частности, просьба уточнить, какой государственный департамент в настоящее время отвечает за продолжение выполнения обязательства государства-участника по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и достижению реального равенства между женщинами и мужчинами. Просьба сообщить, каковыми являются функции и обязанности, механизм координации и сотрудничества на центральном уровне и с местными властями, финансовые, технические и людские ресурсы центрального государственного органа, отвечающего за обеспечение равенства между женщинами и мужчинами.

7. Просьба представить более подробную информацию о содержании Плана действий по поощрению равных возможностей женщин и мужчин (пункт 33),

---

<sup>1</sup> Если не указано иное, то номера пунктов соответствуют пунктам объединенного второго и третьего периодического доклада государства-участника (CEDAW/C/AND/2-3).

а также о мерах, принятых государством-участником по достижению намеченных в этом плане целей и о степени взаимодействия для его осуществления с другими структурами, а также женскими организациями. Просьба сообщить о механизмах, созданных с целью наблюдения за ходом осуществления плана действий и оценки. Просьба также сообщить, были ли приняты или запланированы какие-либо новые планы действий, направленные на обеспечение равенства между женщинами и мужчинами.

#### **Временные специальные меры**

8. Просьба объяснить отсутствие в государстве-участнике временных специальных мер, направленных на обеспечение реального равенства женщин и мужчин (пункт 104). В частности, просьба сообщить о любых препятствиях на пути осуществления таких мер и намеревается ли государство-участник принять конкретные временные специальные меры согласно рекомендациям, содержащимся в предыдущих заключительных замечаниях Комитета (CEDAW/C/AND/1, пункт 50), в частности в областях, в которых женщины являются недопредставленными или находятся в неблагоприятном положении.

#### **Стереотипы и вредная практика**

9. В пунктах 27–35 доклада говорится о кампаниях по повышению уровня информированности, направленных на борьбу с гендерными стереотипами и укоренившимися патриархальными взглядами в семье, на рабочем месте и в обществе в целом. Просьба сообщить о результатах этих кампаний и о том, в какой степени их осуществление предполагало участие средств массовой информации, преподавателей и других соответствующих специалистов. Просьба представить дополнительную информацию о программах, непосредственно направленных на юношей и девушек, а также о кампаниях, направленных на борьбу с дискриминацией в отношении женщин, принадлежащих к уязвимым группам, таким как женщины-инвалиды, мигранты и престарелые женщины.

#### **Насилие в отношении женщин**

10. Бытовое насилие является уголовным правонарушением, наказуемым Уголовным кодексом (пункт 66). Просьба представить обновленную информацию о числе расследований и осуждений в связи с делами, касающимися актов бытового насилия в отношении женщин за последние четыре года. Просьба представить более подробную и обновленную информацию об осуществлении и конкретных результатах плана действий по борьбе с бытовым насилием, о котором говорится в пунктах 108 и 111 доклада. Просьба также сообщить, было ли создано подразделение по наблюдению за случаями бытового насилия (пункт 130) и компьютеризированная система сбора данных (пункт 129). Просьба представить обновленную информацию о степени распространенности и тенденциях применительно ко всем формам насилия в отношении женщин, включая психологическое, сексуальное и экономическое насилие. Просьба сообщить о мерах, направленных на предупреждение насилия в отношении женщин, включая, но не ограничиваясь, информацию о кампаниях по повышению уровня информированности и мерах по защите женщин, ставших жертвами насилия, таких как запретительные судебные приказы. Просьба представить информацию о числе женщин, которые были убиты за последние четыре года их мужьями, сожителями или бывшими сожителями.

11. Просьба представить обновленную информацию об имеющихся механизмах по оказанию адекватной помощи женщинам, ставшим жертвами насилия,

включая консультации, юридическую помощь, льготы по линии социального обеспечения, а также временные приюты для женщин, ставших жертвами насилия, и их детей. Просьба представить дополнительную информацию о стратегических целях и обязанностях специального подразделения полиции (пункт 101) и результатах его деятельности.

#### **Торговля людьми и эксплуатация проституции**

12. В пункте 131 доклада отмечается, что в Квалифицированном законе № 9/2005 об Уголовном кодексе прямо не говорится о торговле женщинами и не содержится упоминания о более общем преступлении торговли людьми. Просьба представить данные и информацию о женщинах, ставших жертвами торговли людьми для целей сексуальной и трудовой эксплуатации и эксплуатации проституции, а также лицах, если таковые имеются, привлеченных к ответственности и осужденных за совершение преступлений, связанных с торговлей людьми и эксплуатацией проституции женщин. Просьба сообщить об усилиях, предпринимаемых с целью поощрения женщин к сообщению полиции о соответствующих деяниях с целью обеспечения адекватной защиты, помощи и поддержки жертвам. Просьба также указать, намеревается ли государство-участник внести поправки в свой Уголовный кодекс и принять другие меры с целью приведения своего законодательства и стратегий в соответствие с положениями принятой Советом Европы Конвенции о борьбе с торговлей людьми, участником которой Андорра является.

#### **Участие в общественной и политической жизни**

13. Учитывая низкий уровень представленности женщин в муниципальных советах, судебных органах и в органах по обеспечению безопасности и общественного порядка (пункты 137–147, 152, 154 и 155), просьба представить информацию о любых мерах, принятых или запланированных с целью повышения степени представленности женщин в местных законодательных органах, судах и органах правопорядка, в том числе на руководящих должностях.

#### **Образование**

14. В докладе отсутствует подробная информация о доле женщин и мужчин в преподавательском составе на более высоких уровнях системы образования и о доле женщин и мужчин на руководящих должностях в учебных заведениях. Просьба представить эту информацию. Просьба сообщить об усилиях, предпринимаемых с целью учета гендерных аспектов в программах первоначальной подготовки, переподготовки и повышения квалификации преподавателей. Учитывая низкую долю женщин на факультетах математики и естественных наук (пункт 210), просьба представить информацию о конкретных мерах, направленных на увеличение доли женщин, обучающихся на факультетах, на которых традиционно доминируют мужчины.

15. Согласно пунктам 211 и 212 доклада, государство-участник разработало программу по поощрению инклюзивного образования девочек-инвалидов. Просьба представить обновленную информацию о девочках и женщинах-инвалидах, получивших инклюзивное образование, и сообщить о мерах, принятых государством-участником с целью обеспечения учета в его учебных программах принципа инклюзивного образования, отвечающего задаче поощрения прав человека.

### **Занятость**

16. Просьба представить обновленную информацию о различиях в оплате труда мужчин и женщин в государстве-участнике (пункт 230) и любых мерах, принятых с целью включения в законодательство государства-участника принципа равной платы за труд равной ценности и ликвидации значительного разрыва в оплате труда по признаку пола. Просьба сообщить, приняло ли государство-участник меры с целью контроля за уровнем зарплаты в частном секторе. Просьба представить информацию о любых мерах, принятых государством-участником с целью решения проблемы профессиональной сегрегации (пункт 232) в государственном и частном секторах и поощрения занятия женщинами руководящих должностей. Учитывая содержащуюся в докладе государства-участника информацию (пункт 50) о Законе № 8/2003 о трудовых договорах, запрещающем любые формы дискриминации со стороны работодателя, просьба привести примеры случаев, в которых в отношении работодателей были применены санкции за нарушение прав женщин на недискриминацию. Просьба также сообщить о числе мест в сети центров по уходу за детьми, о которых говорилось в пункте 241 доклада, а также о физической и финансовой доступности таких центров для женщин, в частности одиноких матерей.

### **Здоровье**

17. Просьба представить информацию о мерах, принятых в контексте Закона об охране здоровья населения с целью обеспечения доступа девушек и женщин к информации и услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья, включая обеспечение доступной информации для женщин-инвалидов. В докладе отмечается, что были смягчены наказания за совершение аборта (пункт 65). Просьба представить более подробную информацию об этом пересмотре наказания и сообщить, приняло ли государство-участник какие-либо меры с целью декриминализации абортов, по крайней мере в случаях изнасилования и необходимости защиты здоровья матери. Просьба представить информацию о числе смертных случаев и осложнений, обусловленных совершением незаконных и небезопасных абортов.

### **Женщины-мигранты**

18. В докладе ничего не говорится о положении женщин-мигрантов. Просьба представить информацию о положении таких женщин, в частности женщин, работающих в секторе туризма и в качестве домашней прислуги, и сообщить о правовых положениях и мерах, направленных на защиту женщин-мигрантов, рискующих подвергнуться сексуальной эксплуатации, а также на защиту женщин-мигрантов от принудительного труда и обеспечение осуществления ими трудовых прав и права на социальное обеспечение.

### **Женщины-инвалиды**

19. Учитывая принятый парламентом 17 октября 2002 года Закон о гарантиях прав инвалидов (*Llei de Garantia dels drets de les persones amb discapacitat*) (пункты 63, 76 и 78), просьба представить обновленную информацию о числе женщин-инвалидов, получающих пособия, а также об их доступе к медицинским услугам, образованию, жилью и занятости, а также об остальных барьерах, препятствующих женщинам-инвалидам пользоваться этими правами.

**Брак и семейные отношения**

20. В докладе говорится о том, что предусмотренный законодательством минимальный возраст для вступления в брак равняется 16 годам (пункт 271) и что общее число браков за период с 1997 года по 2006 год увеличилось на 196% (пункт 272). Просьба сообщить, намеревается ли государство-участник повысить минимальный возраст для вступления в брак до 18 лет с целью соблюдения положений Конвенции. В докладе также говорится о том, что в 2005 году Квалифицированный закон № 21/2005 о постоянных супружеских союзах (*Llei qualificada de les unions estables de parella*) "признал супружеский союз двух лиц независимо от их пола" (пункт 49). Просьба пояснить нынешние правовые нормы, регулирующие раздел имущества в случае распада такого союза.

---